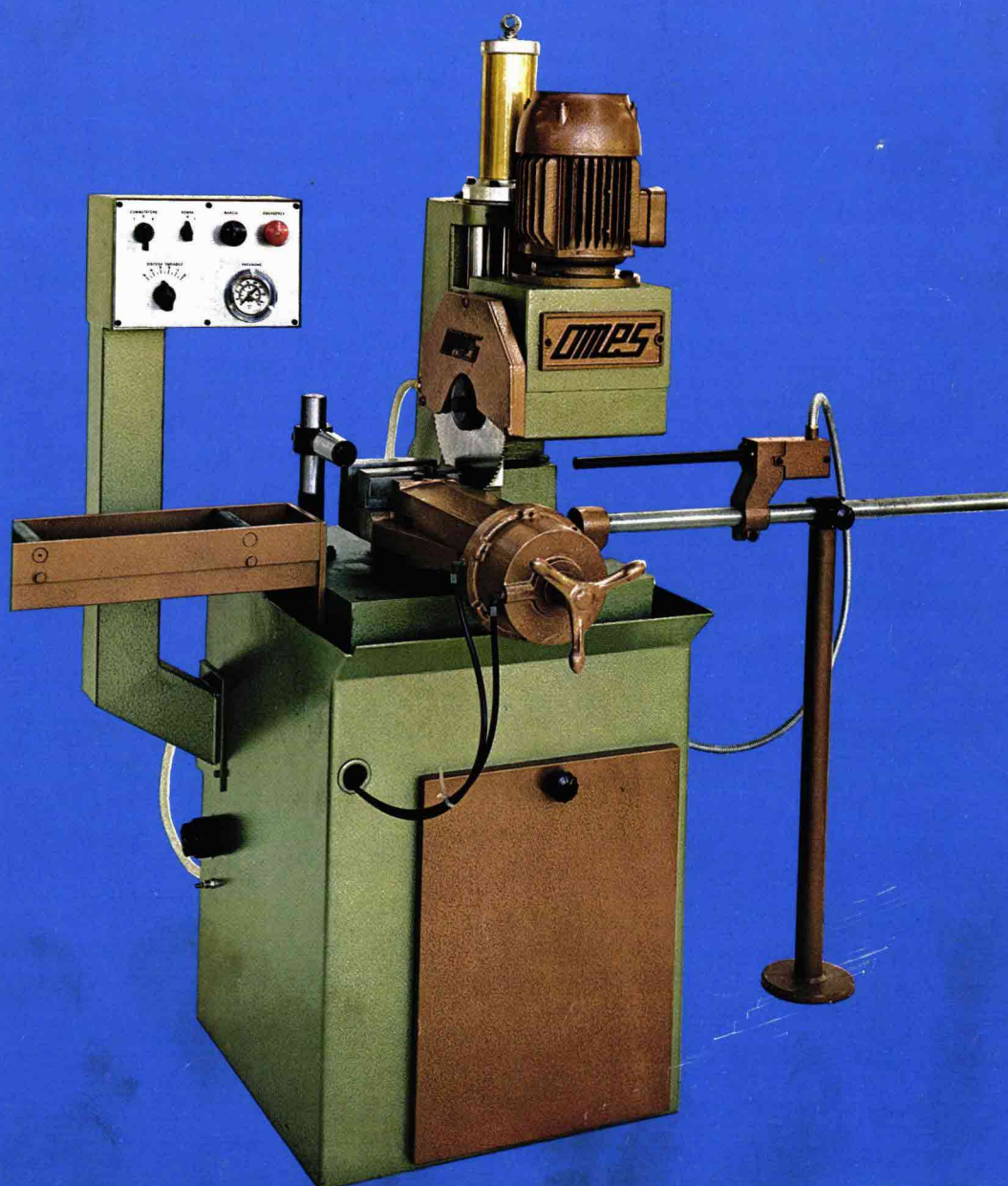


G. H. STOKFLETH B.V.
Industrieweg 110-27
tel. 05700-22488
telex 49678
7418 CD DEVENTER

trs

segatrice rapida semiautomatica



costruzioni meccaniche

OMES

SEGA TRICE RAPIDA SEMIAUTOMATICA TIPO TRS

La segatrice TRS è una macchina semiautomatica nell'insieme eguale al tipo Automatico di cui ripercuote la forma, la robusta costruzione e le impareggiabili doti di economia, precisione e semplicità. Si differenzia nelle prestazioni in quanto ha testa e morsa automatizzata, ma manca di avanzamento barra automatico per cui il pezzo da tagliare deve essere approntato con operazione manuale. La macchina è particolarmente indicata per lavori quantitativamente elevati, ove lo sforzo manuale dell'operatore viene praticamente eliminato.

MACHINE A SCIER RAPIDE SEMI-AUTOMATIQUE TYPE TRS

La machine à scier TRS est une machine semi-automatique dans l'ensemble pareille au type Automatique dont elle reflète la forme, la construction robuste et les incomparables qualités d'économie, précision et simplicité. Elle diffère dans le rendement car elle a tête et étau automatisés, mais elle manque d'avance barre automatique, c'est pourquoi la pièce à couper doit être préparée avec une opération manuelle. La machine est indiquée en particulier pour des travaux de grandes quantités, où l'effort manuel de l'opérateur est pratiquement éliminé.

HALBAUTOMATISCHE SCHNELLSÄGEMASCHINE TYP TRS

Die Sägemaschine TRS ist eine halbautomatische Maschine und gleicht im Ganzen dem Typ der Automatischen Schnellsägemaschine, von welcher sie die Form, den robusten Bau, die unvergleichbare Wirtschaftlichkeit übernommen hat. Sie ist präzise und einfach. Sie unterscheidet sich in der Betriebsleistung, da sie den Kopf und den Schraubstock automatisch fertigt, aber ihr fehlt der automatische Stangenvorschub weswegen das Werkstück, welches zu schneiden ist, vorher per Hand vorbereitet werden muss. Die Maschine ist besonders geeignet für die grössere Mengearbeit, wo die Handanstrangung des Bedienungsmannes praktisch ausgeschaltet wird.

RAPID SEMIAUTOMATIC SAWING-MACHINE, TYPES TRS

Our TRS sawing-machine is a semiautomatic machine equal, as a whole, to the automatic type, whose strength, sound construction and peerless qualities due to low maintenance cost, precision and simplicity are reflected in it. It is different as to its performance, since it is not endowed with an automatic forward feed of the bar and, consequently, the piece to be cut must be prepared with manual operation. This machine is particularly fit for remarkable working operations, where the operator's manual exertion is practically eliminated.

Caratteristiche tecniche

Motore a due velocità	HP	1,8-2,5
Motore elettropompa	HP	0,18
Giri lama al m. 1'	n.	32-64
Portata lama max.	mm	300
Testa girevole	sinistra	45°
Corsa verticale della testa	mm	165
Max. capacità di taglio sul pieno - lama Ø 275	Ø	80
Max. capacità di taglio sul tubo - lama Ø 275	Ø	95
Apertura morsa	mm	120
Pressione d'esercizio	atm.	6
Peso della macchina	kg	480
Riduttore in bagno d'olio		

Dimensioni d'ingombro

Larghezza mm. 900 - Lunghezza mm. 1200 - Altezza mm. 1700

Tempi di taglio

Acc. C. 40 pieno Ø 80	sec.	80-90
Acc. C. 40 pieno Ø 50	sec.	12-13
Tubo Ø 100	sec.	15
Tubo quadro 100 x 100	sec.	18

Accessori in dotazione normale:

Impianto liquido refrigerante / Chiavi di servizio / Istruzioni per l'uso e manutenzione / Motore a 2 velocità / Lama Ø 275 con fori di trascinamento

Accessori a richiesta:

Lama Ø 300 / Contapezzi elettrico / Motore a 3 velocità / Giri lama 16-32-64 / Scivolo portabarre

Caractéristiques techniques

Moteur 2 vitesses	HP	1,8/2,5
Moteur électropompe	HP	0,18
Tours Min. de la lame	n.	32-64
Ø de lame maximum	mm	300
Tête pivotante	à gauche	45°
Course verticale de la tête	mm	165
Capacité max. de coupe sur plein - lame Ø 275	Ø	80
Capacité max. de coupe sur tube - lame Ø 275	Ø	95
Ouverture de l'étau	mm	120
Pression d'exercice	Atm.	6
Poids de la machine	kg	480
Réducteur en bain d'huile		

Dimensions d'encombrement:

Largeur mm. 900 - Longueur mm 1200 - Hauteur mm. 1700

Temps de coupe

Acier C40 Ø 80	sec.	80-90
Acier C40 Ø 50	sec.	12-13
Tube Ø 100	sec.	15
Tube carré 100 x 100	sec.	18

Accessoires en dotation standard:

Circuit de lubrification / Clés de service / Instruction d'utilisation et manutention / Moteur 2 vitesses / Lama Ø 275 avec trous d'entraînement

Accessoires sur demande:

Lama Ø 300 / Compte pièce électrique / Moteur 3 vitesses / Tours lame 16-32-64 / Support de barres

Technische Daten

Motor mit 2 Drehzahlen	PS	1,8-2,5
Elektro-Kühlmittelpumpe	PS	0,18
Drehzahlen des Sägeblattes	U/min	32-64
Sägeblatt-Durchmesser bis max.	mm	300
Oberteil nach links drehbar	bis	45°
Vertikal-Hub des Oberteiles	mm	165
Schneidet Vollmaterial bis max.	mm	80
Schneidet Röhren bis max. Ø	mm	95
Schraubstocköffnung	mm	120
Arbeitsdruck	atü	6
Gewicht ca.	kg	480
Getriebe im Oelbad laufend		

Ausmass:

Länge mm 900 - Breite mm 1200 - Höhe mm 1700

Schnittzeiten

Stahl C40 Vollmaterial Ø 80 mm	sec	80-90
Stahl C40 Vollmaterial Ø 50 mm	sec	12-13
Röhren Ø 100 mm	sec	15
Röhren vierkant 100 x 100 mm	sec	18

Zubehör Bei Normalausrüstung:

Kühlmitteleinrichtung / Bedienungsschlüssel / Bedienungs- und Gebrauchsanleitung / Motor polumschaltbar für 2 Drehzahlen / Kreissägeblatt Ø 275 mm mit Mitnehmerlöcher

Auf Wunsch kann die Maschine geliefert werden mit:

Kreissägeblatt mit Ø 300 mm / Elektro-Vorwählzähler / Motor für 3 Schnittgeschwindigkeiten / Für Drehzahlen 16-32-64 U/min / Materialzuführschiene

Technical features

2 speed 3 phase motor	1,8-2,5 HP.
Sudspump Motor	0,18 HP.
Spindle Speeds	32-64 R.P.M.
Maximum Blade Diameter	300 M.M. (11 13/16 ins)
Head Pivots to the left	450 M.M.
Vertical Movement of the Head	165 M.M. (6 1/2 ins)
Maximum capacity in solid bar	80 M.M. (3 1/8 ins) Ø
Maximum capacity in pipe	95 M.M. (4 ins) Ø
Vice opens to	120 M.M. (4 3/4 ins)
Air supply required approximately	80 P.S.I. (A.T.M.)
Nett Weight	1325 lbs.
Reduction gear operates in oil bath	

Overall dimensions

Width: mm. 900 - Length: mm. 1,200 - Height: mm. 1,700

Sample cutting times

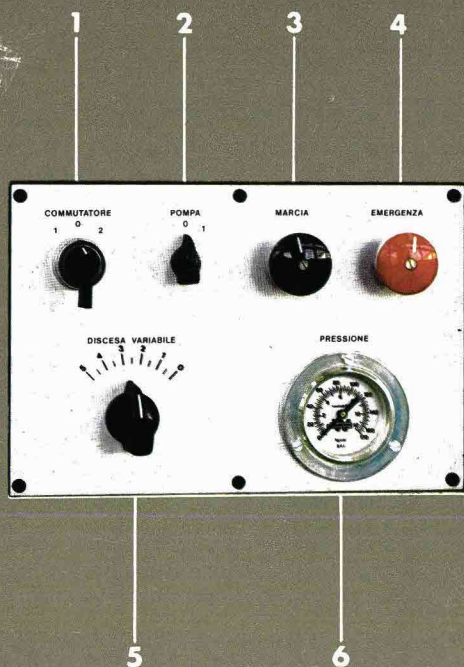
80 mm. mild steel bar	80-90 secs
50 mm. mild steel bar	12-13 secs
100 mm. mild steel pipe	15 secs
100 mm. Square Pipe	18 secs

Standard equipment:

Colant system / Servicing spanners and keys / Maintenance and operating manual / 2 speed motor

Optional equipment:

Blade Ø 300 Electric Cycle Counter / 3 speed motor 16-32-64 R.P.M. / Roller assisted feed rack



pannello comandi
panneau de contrôles
Schalttafel
control panel

1 - Commutatore di velocità	1 - Commutateur de vitesse	1 - Geschwindigkeitsumschalter	1 - Speed commutator
2 - Pompa	2 - Pompe	2 - Pumpe	2 - Pump
3 - Pulsante marcia	3 - Poussoir marche	3 - Anlassknopf	3 - Motion push-button
4 - Pulsante emergenza	4 - Poussoir urgence	4 - Notstandsknopf	4 - Emergency push button
5 - Discesa variabile	5 - Descente variable	5 - Veränderliche Senkung	5 - Variable downstroke
6 - Manometro pressione	6 - Manomètre pression	6 - Druckmesser	6 - Pressure gauge

DESCRIZIONE DEL CICLO OPERATIVO

Macchina a ciclo semiautomatico per cui il lavoro manuale si riduce al carico della barra ed all'avanzamento manuale della stessa fino a misure prestabilite;

La macchina automaticamente:

- chiude la morsa,
- taglia,
- ritorna al punto di partenza.

DESCRIPTION DU CYCLE D'OPERATION

Machine à cycle semi-automatique par lequel le travail manuel se réduit au chargement de la barre et à l'avance de la même jusqu'à mesures fixées:

La machine automatiquement:

- ferme l'étau
- coupe
- retourne au point de départ.

BESCHREIBUNG DES ARBEITSZYKLUS

Die Maschine mit halbautomatischem Arbeitszyklus beschränkt die Handarbeit auf die Aufladung der Stan-ge und auf den Handvorschub bis zu den festgesetzten Massen.

Die Maschine automatisch:

- schliesst den Schraubstock
- schneidet
- kehrt am Startpunkt zurück.

DESCRIPTION OF THE WORKING CYCLE

A semiautomatic cycle machine: therefore, manual work is reduced to the loading of the bar and the manual forward feed of it up to fixed dimensions.

Automatically the machine:

- closes the vice
- cuts
- returns to the starting-point